

Для цитирования: Дзида Н.Н. Универсальный дизайн в системе международного образования // Grand Altai Research & Education — Выпуск 0s (23)'2025 (DOI: 10.25712/ASTU.2410-485X.2025.00) — EDN: <https://elibrary.ru/RPTWVM>

УДК 378.1

РИНЦ SPIN-код 3533-3196

РИНЦ AuthorID 1275652

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ДИЗАЙН В СИСТЕМЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Н.Н. Дзида¹

1 ФГАОУ ВО «Тюменский государственный университет», г. Тюмень, Россия

E-mail: n.n.dzida@utmn.ru

Аннотация. В статье рассматривается возможность использования принципов универсального дизайна в процессе обучения иностранных граждан в вузах Российской Федерации, а также эволюция концепции в историческом аспекте с выходом в современную парадигму образования. Предложены варианты практической реализации принципов универсального дизайна в обучении иностранцев на этапе предоставления информации, мотивирования обучающихся и демонстрации результатов обучения.

Ключевые слова: универсальный дизайн для обучения; принципы универсального дизайна; иностранные студенты

For citation: Dzida N.N. Universal design in the system of international education // Grand Altai Research & Education — Issue 0s (23)'2025 (DOI: 10.25712/ASTU.2410-485X.2025.00) — EDN: <https://elibrary.ru/RPTWVM>

UNIVERSAL DESIGN IN THE SYSTEM OF INTERNATIONAL EDUCATION

N.N. Dzida¹

1 Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Education “University of Tyumen”, Tyumen, Russia

E-mail: n.n.dzida@utmn.ru

Abstract. The article examines the possibility of using the principles of universal design in the process of teaching foreign citizens in the Russian Federation universities. The evolution of the concept in the historical aspect with an exit to the modern paradigm of education is considered. Options for the practical implementation of the principles of universal design in teaching foreigners at the stage of providing information, motivating students and demonstrating the results of training are proposed.

Keywords: universal design for learning; principles of universal design; international students

Введение

Термин «универсальный дизайн» был введен американским архитектором Рональдом Л. Мейсом во второй половине XX века и использовался для обозначения физической среды, доступной для людей с инвалидностью. Понятие закреплено Конвенцией ООН «О правах инвалидов» в 2006 году [1]. В рамках модели «универсального дизайна» акцент перенесен с человека, которому необходимо подстраиваться под среду и преодолевать барьеры, на среду, которая сама должна стать более доступной и удобной для любого человека, с ней взаимодействующего, независимо от его потребностей. Позднее

это понятие перешло из области строительства в другие сферы деятельности человека, в том числе и в образование.

Таким образом, под универсальным дизайном стали понимать не только создание доступной физической среды, но и разработку учебных программ и методик обучения, направленных на удовлетворение образовательных потребностей каждого обучающегося, без применения дополнительных усилий и необходимости адаптации. Однако основное внимание в рамках данного подхода продолжает уделяться студентам с ограниченными физическими возможностями. Именно этим обуславливается актуальность нашего исследования, когда расширение области применения универсального дизайна в образовании становится особенно насущным.

Целью нашего исследования стало изучение возможности применения принципов универсального дизайна при обучении русскому языку иностранных студентов российских вузов. Объектом исследования выступили обучающиеся подготовительного отделения для иностранных граждан. Предмет изучения — инструментарий универсального дизайна и успешность преодоления барьеров различной природы. Данное исследование позволило проанализировать взаимосвязь между успешностью социокультурной и академической адаптации иностранных студентов и применением методов универсального дизайна в процессе их обучения.

Обсуждение

В основе концепции универсального дизайна для обучения лежит нейробиологический подход, так как на разных этапах обучения работают разные участки головного мозга. Целью реализации концепции является создание таких условий, при которых каждый обучающийся смог бы овладеть не только определенным объемом знаний, умений и навыков, но и процессом своего обучения, т.е. стал хорошо осведомленным, целеустремленным и мотивированным к дальнейшему обучению профессионалом.

Такая цель не может быть реализована в виде единого решения на все случаи жизни, наоборот, методы, материалы и оценки, разработанные в рамках данной стратегии, должны быть настолько гибкими, чтобы их можно было настроить под индивидуальные потребности. Достигается это за счет учета трех основных принципов универсального дизайна для обучения: множественность способов предоставления учебного материала; множественность вариантов демонстрации изученного материала; множественность методов стимулирования интереса и мотивации.

В условиях постоянно растущей гетерогенности образовательной среды в современном мире универсальный дизайн становится чрезвычайно востребованной стратегией на всех уровнях системы образования, начиная с младших классов общеобразовательной школы и заканчивая постуниверситетскими программами. Кроме того, фокус внимания при этом

переносится с людей с инвалидностью на более широкую аудиторию, включая иностранных обучающихся.

Иностранные граждане, приезжающие в Российскую Федерацию с целью получить образование, сталкиваются с большим количеством барьеров. Наравне с самым очевидным языковым барьером можно перечислить барьеры культурные, ментальные, социальные и т.д. Поэтому даже не имея ограниченных физических возможностей, иностранные обучающиеся испытывают глубокий стресс и борются с проблемами, решить которые могут принципы универсального дизайна для обучения.

За более чем полувековую историю развития международного образования в России было предложено большое количество решений системных и специфических проблем, возникающих при обучении иностранных студентов. На вооружение преподаватели взяли метод этно-ориентированного обучения и коммуникативно-направленный метод, интерактивный и дистанционный методы, теорию игр и проектный метод, метод погружения в среду и дифференцированный метод, а также многие другие. Но именно методика универсального дизайна для обучения может стать всеобъемлющей стратегией, направленной на повышение качества всех элементов системы образования, как то: учащихся, среды, содержания, процессов и результатов [2].

Универсальный дизайн для обучения предоставляет собой комплексный набор инструментов, который обеспечивает гибкость образовательного процесса и уменьшение барьеров, с которыми сталкиваются обучающиеся. Обеспечивается это за счет множественности способов предоставления информации (репрезентация), способов действия и самовыражения (участие в работе), способов мотивации (вовлеченность). Конкретно для иностранных студентов особенно релевантными являются такие свойства универсального дизайна в обучении, как допустимость ошибки, понятная информация, упреждающий дизайн, заранее ориентированный на разнообразие образовательных потребностей [3].

В прошлом среди компонентов образовательного процесса особую важность имела информация, т.е. содержание обучения. Поэтому активную роль играл исключительно педагог как источник знаний, а студентам отводилась роль пассивных слушателей. Позднее студенты стали принимать более активное участие в обсуждении изучаемого материала, вступать в дискуссию, поэтому больше внимания стали уделять способам взаимодействия и самовыражения. В современном мире информация стала легкодоступной для широкого круга, самореализация — нормой жизни, что привело к неминуемому упадку интереса к самому процессу познания. В настоящее время на первый план выходят способы мотивации обучающихся, возвращение ценности знаниям и процессу обучения как таковому.

Принцип множественности способов мотивирования, применяемый в методе универсального дизайна, реализуется посредством привлечения интереса через учёт идентичности и сохранение уровня вовлечения за счет

поддержки усилий студента. Студенты вовлекаются в информацию и деятельность, которые являются релевантными и ценными для их личных интересов и целей. Для успешной реализации данного принципа необходимо использовать на уроке такие виды деятельности и источники информации, которые подходят для различных культурных, этнических и гендерных групп, максимально приближены к контексту жизни иностранных студентов, культурно и социально значимы и вызывают у них личный отклик, соответствующий возрасту и способностям.

Создание безопасного образовательного пространства — одна из самых важных вещей, на которую нужно обратить особое внимание преподавателю в процессе обучения иностранцев. Необходимо уменьшить потенциальные угрозы и отвлекающие факторы в учебной среде, т.е. создать поддерживающую атмосферу в аудитории, снизить уровень новизны (риска), вовлечь всех учащихся в обсуждение. На практике это реализуется, например, через поддержание одинакового распорядка на каждом уроке и стабильности расписания, предоставление полной информации по учебному курсу, предварительное оповещение об изменениях или новых событиях и т.д.

Некоторым студентам нужна поддержка, чтобы помнить о первоначальной цели или поддерживать последовательное представление о вознаграждении за достижение этой цели. Для таких студентов важно создавать периодические или постоянные «напоминания» как о цели, так и о ее ценности, чтобы они могли поддерживать усилия и концентрацию перед лицом отвлекающих факторов.

Студенты различаются не только по своим навыкам и способностям, но и по видам задач, которые мотивируют их выполнять свою работу наилучшим образом. Поэтому преподавателю следует дифференцировать степень сложности, в пределах которой могут быть выполнены основные задания, предоставлять альтернативные варианты допустимых инструментов, варьировать степень свободы для достижения требуемого результата, подчеркивать усилия в качестве альтернативы внешней оценке и конкуренции.

Несмотря на то, что иностранные обучающиеся имеют значительные расхождения в культурном коде и правилах общения, принятых в их родных странах, все студенты должны уметь эффективно общаться и сотрудничать в рамках российского общества. Следовательно, преподавателю необходимо направить свои усилия на развитие взаимодействия как универсальной компетенции (через создание совместных рабочих групп с четкими целями, ролями и обязанностями, предоставление подсказок, которые помогут студентам понять, когда и как обращаться за помощью к сверстникам и/или преподавателям), выработку и фиксацию правил групповой работы.

В процессе обучения оценка становится одним из наиболее продуктивных средств взаимодействия между преподавателем и учеником. Чтобы помочь студентам поддерживать мотивацию и усилия, требуемые для обучения, преподавателю необходимо предоставлять своевременную и конкретную обратную связь, которая поощряет настойчивость, фокусируется на развитии

эффективности (акцент в которой делается на усилиях, совершенствовании и достижении стандарта, а не относительных результатах) и при этом является содержательной и информативной, а не сравнительной или конкурентной.

Принцип множественности способов предоставления информации регламентирует то, как преподаватели предлагают материалы, ресурсы и контент обучающимся, как обеспечить максимальную гибкость в способах представления информации, чтобы удовлетворить их разнообразные потребности. Этот принцип обеспечивает студентам различные способы получения информации и знаний, возможность выбора наименее затратного.

Для иностранных обучающихся реализация данного принципа является особенно значимой, так как низкий уровень владения русским языком представляет собой объективную трудность в освоении новых знаний. На этапе восприятия преподаватель может снизить барьеры на пути к обучению через предоставление одной и той же информации различными способами (например, с помощью зрения, слуха или осязания), предоставление разных точек зрения (например, с участием разных авторов и участников, с аутентичным изображением людей, культур, историй и идентичностей).

На этапе предоставления контента для понимания снизить барьеры поможет сопоставление предыдущих знаний с новым обучением, использование способов фиксации результатов обучения (например, концептуальные карты и др.), установление межпредметных связей, предоставление обучающих материалов для предварительного ознакомления, выделение ключевых идей, особенностей и взаимосвязей, использование множества примеров, чтобы подчеркнуть важные особенности, опора на имеющиеся у иностранных студентов знания и умения, которые можно использовать для решения незнакомых проблем.

Принцип множественности способов действия и выражения обеспечивает возможность выбора разных вариантов выражения и демонстрации того, что обучающиеся знают и умеют. Для этого необходимо оптимизировать доступ к учебным материалам, вспомогательным технологиям и инструментам; предоставлять учащимся несколько способов выражения, чтобы уменьшить коммуникативные барьеры; приветствовать и поощрять использование различных средств самовыражения; использовать различные вспомогательные средства, которые помогут студентам исследовать, экспериментировать, практиковаться и обрести уверенность в себе.

Выводы

Принципы универсального дизайна могут быть применены в процессе обучения иностранных граждан в рамках более широкого подхода. Постулаты этого метода хорошо сочетаются с подходами, разрабатываемыми специально для международного образования, вписывая накопленный опыт работы в единую систему. Преподавателю следует быть не сочувствующим, а эмпатичным, чтобы сделать процесс обучения максимально гибким и

дружелюбным ко всем студентам. Создание дружелюбной среды в классе, определение основных компонентов курса, сообщение четких ожиданий, обеспечение конструкций обратной связи, использование методов обучения с учетом различных стилей обучения, способностей, а также предыдущего опыта и базовых знаний — являются залогом продуктивного взаимодействия между преподавателем и обучающимся и создания привлекательного образовательного пространства, а значит, успешного будущего для каждого иностранного студента.

Список литературы

- [1] Конвенция Организации Объединенных Наций о правах инвалидов от 13 декабря 2006 года — URL : https://www.un.org/ru/documents/decl_conv/conventions/disability.shtml (дата обращения 22.01.2025). Текст электронный.
- [2] Доступ к школе и учебная среда II — универсальный дизайн для обучения. Технический путеводитель, вебинар 11, 2014. 32с. — URL : <https://www.unicef.org/eca/sites/unicef.org.eca/files/Booklet%2011%20-%20Russian%20Version.pdf> (дата обращения: 20.01.2025). Текст электронный.
- [3] Волосникова, Л.М. Проектирование инклюзивных образовательных сред на основе универсального дизайна: обзор научных публикаций / Л.М. Волосникова, И. В. Патрушева // Известия РГПУ им. А.И. Герцена. 2024. №212 С.81-92. — URL: https://lib.herzen.spb.ru/media/magazines/contents/1/212/8_volosnikova_212_81_92.pdf. Текст электронный.

References

- [1] Konventsiya o pravakh invalidov. Prinyata rezolyutsiej 61/106 General'noj Assamblei ot 13 dekabrya 2006 g. — URL: https://www.un.org/ru/documents/decl_conv/conventions/disability.shtml (data obrashcheniya 22.01.2025). — Tekst elektronnyj.
- [2] Dostup k shkole i uchebnaya sreda II — universal'nyj dizajn dlya obucheniya. Tekhnicheskij putevoditel', vebinar 11, 2014. 32s. — URL : <https://www.unicef.org/eca/sites/unicef.org.eca/files/Booklet%2011%20-%20Russian%20Version.pdf> (data obrashcheniya 20.01.2025). Tekst elektronnyj.
- [3] Volosnikova, L.M. Proektirovanie inklyuzivnyh obrazovatel'nyh sred na osnove universal'nogo dizajna: obzor nauchnyh publikacij / L.M. Volosnikova, I. V. Patrusheva // Izvestiya RGPU im. A.I. Gercena. 2024. №212 S.81-92. — URL: https://lib.herzen.spb.ru/media/magazines/contents/1/212/8_volosnikova_212_81_92.pdf. Tekst elektronnyj.